
مهره‌ی حیاتی

آیا غیر قابل جایگزین هستید؟

ست گادین

ترجمه‌ی

علیرضا خاکساران



لوگتو

سرشناسه	گادین، ست، ۱۹۶۰ م. Gadin, Seth - 1960
عنوان و نام پدیدآور	مهری حیاتی است. گادین، ترجمه‌ی علیرضا خاکساران.
مشخصات نشر	آموخته
شابک	۹۷۸-۶۲۳-۶۱۵۰-۵۱۰۴
وضعیت فهرست‌نویسی	آیا
یادداشت	عنوان اصلی: Linchpin: are you indispensable?
عنوان روز جلد	مهری حیاتی: آیا غیرقابل جایگزین هستید؟
عنوان دیگر	آیا غیرقابل جایگزین هستید؟
موضوع	انگیزش در کار
موضوع	کارکنان - نگرش‌ها
موضوع	ارزش افزوده
موضوع	کار و اشتغال - جنبه‌های روان‌شناسی
شناسه‌ی افزوده	خاکساران، علیرضا، مترجم
رده‌بندی کنگره	۵/الف۸۰۳۹ ۱۳۹۷H۴۵۵۴۹
رده‌بندی دیویی	۶۵۰/۱
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی	۵۰۶۸۱۲۲
وضعیت رکورد	آیا



انتشارات آموخته

www.amookhteh.ir | info@amookhteh.ir

دفتر مرکزی: اصفهان، خیابان مشتاق دوم، بلوار مهرآباد، کوچه ۱۹،

شماره ۴۶ • کد پستی: ۸۱۵۸۹۳۸۱۳۱

تلفن: ۰۲۱-۳۲۶۱۶۳۶۰ • ارتباط مستقیم: ۰۲۱-۱۰۴۰۰-۹۱۳۴۰

ما را در اینستاگرام دنبال کنید

@Amookhteh

مهره‌ی حیاتی

آیا غیر قابل جایگزین هستید؟

ست گل‌دین

ترجمه‌ی علیرضا خاکساران

ویرایش جدید

آمادگی: انتشارات آموخته

مدیر تولید: فرهاد فروزنده

مبصره‌خوانی: عرفان برقیانی

مدیر هنری: حمید میزبانی

• لیتوگرافی: طلوع • چاپ: الوان • صحافی: مردانی

• چاپ پانزدهم: ۱۴۰۰ • شمارگان: ۱۰۰۰ • قیمت: ۷۸۰۰۰ تومان

© حق چاپ: ۱۴۰۰ • آموخته

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۵۰-۵۶-۴

ISBN: 978-622-6650-56-4

۹	پیشگفتار مترجم
۱۱	مقدمه
۱۹	۱ دنیای جدید کار
۴۵	۲ به انتخاب‌تان فکر کنید
۵۷	۳ نهادینه‌سازی باورها: چگونه به اینجا رسیدیم؟
۱۹	۴ تبدیل شدن به مهره‌ی حیاتی
۱۰۷	۵ آیا سخت‌کوشی در اتاقکی اداری امکان‌پذیر است؟
۱۳۳	۶ مقاومت
۱۹۱	۷ فرهنگ قدرتمند هدایا
۲۱۹	۸ هیچ نقشه‌ای وجود ندارد
۲۳۷	۹ انتخاب با شماست
۲۶۳	۱۰ فرهنگ ارتباط
۲۷۳	۱۱ هفت توانایی مهره‌ی حیاتی
۲۸۱	۱۲ وقتی هنرتان نتیجه نمی‌دهد
۲۸۹	۱۳ خلاصه

پیشگفتار مترجم

ست گلاین را می‌تون مصداق تعبیر استیو جابز از تولف دانست: می‌توانید او را بپذیرید. می‌توانید ردش کنید اما نمی‌توانید از او و حرف‌هایش صرف‌نظر کنید. این کتاب و مطالب آن نیز از جنس حرف‌هایی است که نمی‌تون از آن‌ها صرف‌نظر کرد. به باور او، همه نابغه‌اند. نابغه از نظر او کسی است که گره مشکلاتی را باز می‌کند که از تون دیگران خارج است و با همین باور، ما را به چالش می‌کشد تا از متوسط بودن و هم‌رنگ جماعت بودن دست برداشته و هنر و نبوغ منحصر به فردمان را به همه نشان دهیم چرا که هم‌اکنون، برای اولین بار در طول تاریخ، چنین فرصتی با کمترین هزینه در اختیارمان قرار دارد.

نویسنده هدفش از نگارش کتاب را این‌طور عنوان می‌کند: هدفم این است متقاعدتان کنم فرصت خوبی در انتظارتان است؛ فرصتی که می‌تواند

۱. این جمله از سایت متعم (motamem.org) در بخش معرفی این نویسنده برداشته شده است چرا که به نظرم بهترین جمله در وصف ست گلاین است.

به طرز چشمگیری زندگی تان را در جهت مثبت تغییر دهد. برای بهره‌گیری از این فرصت باید بدانیم قوانین حاکم چه تغییری کرده‌اند. در این کتاب ست گلادین به ما یاد می‌دهد چطور با بهره‌گیری از این لحظه‌ی مهم، به آدمی تبدیل شویم که به باور تمام دنیا، غیرقابل جایگزین است و این مسیر را منوط به یک چیز می‌داند: اینکه تصمیم بگیریم و دست به انتخابی بزنیم که پیش روی ماست: می‌توانیم هم‌رنگ جماعت شویم یا پیری نوی سرها درآوریم. نمی‌توانیم هر دوی این کارها را با هم انجام دهیم.

قوانین بازی تغییر کرده‌اند و با روش‌های قدیمی نمی‌توان موفق شد نظام آموزشی هنوز هم در پی نهادینه‌سازی این باور در ماست که باید سرمان به کار خودمان باشد و موبه‌مواژ دستور عمل‌ها پیروی کنیم. در حالی که چنین چیزی در دنیای پرشتاب کنونی و زوال صنایع و تفکرات سنتی مدیریتی دیگر جواب‌گو نیست. نویسنده معتقد است که با هدف تبدیل شدن به یکی از چرخ‌دنده‌های صنایع غول‌پیکر به دنیا نیامده‌ایم، بلکه ما را این طور تربیت کرده‌اند ولی گزینه‌ی دیگری هم پیش رو داریم که همان تبدیل شدن به مهرهای حیاتی است؛ فرایندی تدریجی و مسیری که طی آن باید ویژگی‌هایی را در خود پرورش دهیم که ما را غیرقابل جایگزین می‌سازند.

در این راستا، ست گلادین ابتدا شرایط و ملزومات دنیای جدید کار را به ما معرفی می‌کند و سپس از ما می‌خواهد به انتخاب‌مان فکر کنیم. به این فکر کنیم که آیا می‌توانیم غیرقابل جایگزین شویم؟ در ادامه، با بررسی ملزومات دوران «کارخانه‌داری»، توضیح می‌دهد که چطور ما را تربیت کرده‌اند تا به چرخ‌دنده‌ی قابل جایگزین صنایع تبدیل شویم. پس از بررسی ویژگی‌های عصر صنعتی، بیشتر مطالب کتاب را هم به پاسخ این پرسش اختصاص می‌دهد که چرا باید به مهرهای حیاتی تبدیل شویم و در این مسیر، به چه چیزهایی نیاز است و چه موانعی بر سر راه ما قرار دارند؟

امیدوارم مطالعه‌ی این اثر بتواند بیش از پیش کمک‌تان کند تا با ملزومات این دنیای جدید همگام شوید و نگرش تان به کار و زندگی را دگرگون کند.

علیرضا خاکسارن

پاییز ۱۳۹۶